

**Sacro Arzobispado Ortodoxo**  
**Parroquia Dormición de la Theotokos**

[dormiciondelavirgen@hotmail.com](mailto:dormiciondelavirgen@hotmail.com)

CI 103 21 45 Santa Bibiana

Móvil 3102321905

*Archimandrita Mixahil H. García*

*Parróco*

7 de julio de 2024



**SEGUNDO DOMINGO DE MATEO**

**Santa Dominga (Kiriakí), la Gran Mártir, inicio del siglo IV.**

**TONO I**

**EN LAUDES**

**SEGUNDO EVANGELIO MATUTINO (Marcos 16: 1-8)**

**EN LA DIVINA LITURGIA**

**PRIMERA ANTÍFONA**

**Primera Antífona** Tono Dos (Sal 102: 1, 2, 19)

✠ Bendice, alma mía, al Señor, y todo mi ser a su santo nombre **Coro:** *Por las intercesiones de la Theotokos, Salvador, sálvanos.* ✠ Bendice, alma mía, al Señor, y no olvides sus beneficios. **Coro:** *Por las intercesiones...* ✠ El Señor puso en el cielo su trono, su soberanía gobierna el universo. **Coro:** *Por las intercesiones...* *Gloria... Ahora... Por las intercesiones...*

**Segunda Antífona** Tono Dos (Sal 145: 1-2,5,10)

✠ ¡Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva, cantaré para mi Dios mientras exista; **Coro:** *Sálvanos, Oh Hijo de Dios, El resucitado de entre los muertos, Te cantamos: Aleluya* ✠ Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios. **Coro:** *Sálvanos hijo de Dios...* ✠ El Señor reina eternamente, tu Dios, Sión, de edad en edad. **Coro:** *Sálvanos hijo de Dios... Gloria... Ahora... ¡Hijo unigénito y Verbo...*

**Antífona Tercera** Tono Ocho (Sal 117:24; 69:35)

✠ Este es el día que hizo el Señor: sea nuestra alegría y nuestro gozo. **Apolitiquio:** *Estando la piedra sellada por los judíos, ...* ✠ Que el cielo y la tierra le alaben. **Apolitiquio:** *Estando la piedra sellada por los judíos, ...*

**APOLITIQUIOS**

**1) DE LA RESURRECCIÓN. Tono I:** Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν, διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν

ουρανών εβίων σοι ζωοδότα. Δόξα τῇ Αναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλεία σου, δόξα τῇ οικονομία σου, μόνε φιλόνηρωπε.

Estando la piedra sellada \* por los judíos, \* y mientras los soldados vigilaban tu purísimo cuerpo, \* te levantaste, al tercer día, Salvador, \* dando vida al mundo. \* Por ello las potestades de los cielos te aclamaron, \* Dador de Vida: \* ¡Gloria Cristo, a tu Resurrección; \* gloria a tu reino; gloria a tu economía; \* el único que amas la humanidad!

## 2) APOLITUIQIO DE SANTA DOMINGA. – Tono 4

Tu corderilla, oh Jesús, Te clama en voz alta: “Te anhele Novio mío, y buscándote contiendo y soy crucificada y enterrada en el bautismo, y por Ti sufro para poder reinar contigo. Muero por Ti para vivir en Ti. Y como sacrificio sin mancha acéptame a mí que con anhele me sacrifico”. Por sus intercesiones, oh Compasivo, salva nuestras almas.

3) DEL TEMPLO: Με τη γέννηση της Θεοτόκου διατηρήσατε την παρθενία στον ύπνο σας, δεν αφήσατε τον κόσμο που μετακομίσατε στη ζωή να είναι η μητέρα της ζωής και οι διασευχές σας σώθηκαν από το θάνατο στις ψυχές μας. En el alumbramiento Theotokos conservaste la virginidad en tu dormición no abandonaste al mundo te trasladaste hacia la vida siendo madre de la vida y por tus intercesiones salvas de la muerte a nuestras almas.

## CONTAQUIO

Προστασία τών Χριστιανών ακαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τόν Ποιητήν αμετάθετε, Μή παρίδης αμαρτωλών δεήσεων φωνάς, αλλά πρόφθασον, ὡς αγαθή, εἰς τήν βοήθειαν ἡμῶν, τών πιστῶς κραυγαζόντων σοι. Τάχυνον εἰς πρεσβειάν, καί σπεύσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα αἰεί, Θεοτόκε, τών τιμώντων σε.

Protección de los cristianos, que no deja avergonzado; \* mediación inmutable ante el Creador; \* no seas indiferente Theotokos a las voces de súplica de pecadores; \* sino adelántate a nuestra ayuda, como buena que eres, \* a quienes con fe te clamamos: \* agilízate a interceder, \* y apresúrate a suplicar, \* Tú que siempre proteges a los que te honran.

## PROQUÍMENO. Tono I, Sal 66:3,4

Conozca la tierra tus caminos, todos los pueblos tu salvación.

Verso: Oh Dios, que te alaben los pueblos, que todos los pueblos te alaben.

## ΕΠÍSTΟΛΑ

### CARTA DEL APÓSTOL PABLO A LOS GÁLATAS (3:23-29; 4:1-5)

✠ Hermanos, <sup>23</sup>Antes de que llegara la fe, estábamos encerrados bajo la vigilancia de la ley, en espera de la fe que debía manifestarse. <sup>24</sup>De manera que la ley fue nuestro pedagogo hasta la llegada de Cristo; a partir de aquí somos justificados por la fe. <sup>25</sup>Mas, una vez llegada la fe, ya no estamos a merced el pedagogo, <sup>26</sup>pues todos sois hijos de Dios por la fe en Cristo Jesús. <sup>27</sup>Los que os habéis bautizado en Cristo os habéis revestido de Cristo, <sup>28</sup>de modo que ya no hay judío ni griego, ni esclavo ni libre, ni hombre ni mujer, ya que todos vosotros sois uno en Cristo Jesús. <sup>29</sup>Y si sois de Cristo, ya sois descendencia de Abrahán, herederos según la promesa. <sup>4:1</sup>Pienso yo que el heredero, mientras es menor de edad, en nada se diferencia de un

esclavo, a pesar de ser dueño de todo. <sup>2</sup>Suele estar a cargo de tutores y administradores hasta el tiempo fijado por el padre. <sup>3</sup>De igual manera, también nosotros, mientras éramos menores de edad, vivíamos esclavizados a los elementos del mundo. <sup>4</sup>Pero, al llegar la plenitud de los tiempos, envió Dios a su Hijo, nacido de mujer, nacido bajo el régimen de la ley, <sup>5</sup>para rescatar a los que se hallaban sometidos a ella y para que recibiéramos la condición de hijos.

**ALELUYA**

## **EVANGELIO**

### **SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO (4: 18-23)**

✠ En aquel tiempo, Jesús, <sup>18</sup>caminando por la ribera del mar de Galilea vio a dos hermanos, Simón, llamado Pedro, y su hermano Andrés, echando la red en el mar, pues eran pescadores, <sup>19</sup>y les dice: «Vengan conmigo, y los haré pescadores de hombres». <sup>20</sup>Y ellos al instante, dejando las redes, y lo siguieron. <sup>21</sup>Caminando adelante, vio a otros dos hermanos, Santiago el de Zebedeo y su hermano Juan, que estaban en la barca con su padre Zebedeo arreglando sus redes; y los llamó. <sup>22</sup>Y ellos al instante, dejando la barca y a su padre, le siguieron. <sup>23</sup>Recorría Jesús toda Galilea, enseñando en sus sinagogas, proclamando la Buena Nueva del Reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

#### *El llamado de los primeros discípulos (Vocación)*

*Después de vivir la experiencia de Pentecostés y luego el domingo posterior, el “día de todos los santos”, la Iglesia de Oriente retoma a San Mateo, iniciando los relatos sobre la vida de Jesús por el “llamado” de los primeros discípulos. El mismo texto, lo podemos encontrar en Marcos y Lucas. Para anunciar a Dios es preciso haberlo conocido. Para conocer a Dios es necesario que Él se revele. En el Nuevo Testamento, Dios se revela en la persona del Hijo y el Hijo llama a sus colaboradores para que Dios sea cada vez más conocido y amado por todos. El llamado genuino para esta misión es siempre una iniciativa divina: (Λεν με εδιδλεξατε σεις, αλλα εγω σας εδιδλεξα) “No fuisteis vosotros los que me escogisteis, sino Yo quien os escogí” (Jn 15:16).*

*Cafarnaúm, edificada en las márgenes del Lago de Genesarét, también llamado Mar de Galilea. Es ahí, entre los pescadores, que Jesús encuentra sus primeros colaboradores: Andrés, Simón Pedro, Santiago y Juan. Dos pares de hermanos, señal de que el Reino es lugar de fraternidad, comunión y Familia. Jesús escoge trabajadores dedicados. Ellos eran pescadores y conocían bien su profesión: sabían de las responsabilidades y las dificultades de esta ardua labor.*

*El pescador es un hombre de silencio, de esperanza y de perseverancia. Cuando sale para la pesca su lengua cesa para que los peses no se asusten con el barullo de las palabras. Es un hombre de esperanza, pues aguarda sin afanes el momento cierto para retirar las redes y coleccionar el fruto de su trabajo. Algunas veces espera toda una noche, sin pescar nada, así mismo insiste en explorar de nuevo las aguas. Por eso el pescador también es caracterizado como el hombre de la perseverancia.*

*Tan acostumbrados con su trabajo, Jesús convida aquellos pescadores para inaugurar otro tipo de pesca pues era preciso trabajar para el Reino: “Απο τωρα και εις θαλασσαν ανθρωπων” “De ahora en adelante serán pescadores de hombres”. (Jn 5:10)*

*En esta nueva tarea aquellas características tan propias de los pescadores (el silencio, la esperanza y la perseverancia) les serán de grande valía. El silencio de la oración y de la meditación continua, hará de los llamados, hombres de esperanza y de perseverancia, lo mismo cuando la pesca parecer infructifera.*

*Pero es necesario que también nosotros hagamos nuestra parte: entregarnos a la oración y a la meditación y pedir. A este propósito, San Juan Crisóstomo, al comentar este pasaje del Evangelio, recuerda: “Cuando falta nuestra cooperación, también la ayuda de Dios pierde su fuerza” (Comentario al Evangelio de San Mateo, n.º. 50).*

*Los llamados por Dios deben tener la fisonomía propia de aquel que llama, que no es objeto de cambios: el semblante de Cristo Sacerdote, Profeta y Rey. Los hombres desean contemplar en el sacerdote, el llamado por excelencia a anunciar el Reino, el rostro de Cristo, aquel que es, “puesto a favor de los hombres en lo que se refiere a Dios” (Heb 5:1).*

*Por tanto, por el llamado que Dios nos hace, los llamados se comprometen a manifestar la presencia de Cristo, único y sumo Pastor, en medio del rebaño que les fue confiado. Este rebaño es la Iglesia que está presente en todas partes, con rostro multiforme, pero que se une a la misma Cabeza: Cristo Sacerdote.*

*Los cuatro primeros llamados seguirán al Maestro y con El, aprenderán a ser santos para que fortalecidos por la Gracia, salgan a pescar de un modo diferente, nuevo.*

*Los primeros discípulos son llamados de dos en dos. Dejar las redes, la barca y sobre todo sus familias, esto es ya bastante exigente!*

### **Calendario Litúrgico 3 Semana de Mateo**

Lunes 8	I Timoteo 4: 9 - 15	Lc 6:17-19, 9:1-2, 10:16-21	San Procopio, el Gran Mártir
Martes 9:	Romanos 7: 14 - 8: 2	Mateo 10: 9 - 15	Mártir Pancracio, Ob. en Sicilia
Miércoles 10:	Romanos 8: 2 - 13	Mateo 10: 16 - 22	45 Mártires de Nicópolis, Armenia
Jueves 11:	II Corintios 6:1-10	Lucas 7: 36 - 50	Megalomártir Eufemia
Viernes 12:	Romanos 9: 6 - 19	Mateo 10: 32 - 11: 1	San Paisio de Athos
Sábado 13:	Hebreos 2: 2 - 10	Lucas 10: 16 - 21	La Sinaxis del Arcángel Gabriel

***Agradecemos tus donativos para el mantenimiento de la parroquia.***

***Para tal fin comunícate con el párroco. Gracias***

***Los asistentes que no son ortodoxos, pueden participar del antídoron (santo pan) al final de la Divina Liturgia. Con todo nuestro respeto y de la manera más gentil les pedimos que no se acerquen a recibir la Santa Comunión***